

DE	Gebrauchsanweisung
Produktbeschreibung	RespoSorb Super ist eine sterile, superabsorbierende Saugkompresse für oberflächliche, mittelstark bis stark exsudierende Wunden. Der Saugkern nimmt Exsudat auf und bindet es.
Zusammensetzung	RespoSorb Super ist eine kombinierte, superabsorbierende Saugkompresse, die aus vier Schichten unterschiedlicher Materialien besteht. Auf der der Wunde zugewandten Seite ist das Produkt mit einem weichen, weichen, hydrophilen Vlies (Viskose und Polyamid) bedeckt. Der innere Kern der Saugkompresse besteht aus weichen Zellulose-Flocken, die mit Flüssigpapier aus hochpolymeren Vernetzern und Desorporen in einen dichten Vliesstoff eingehüllt, der die Flüssigkeit gleichmäßig verteilt. Auf der wandabgewandten Seite ist das Produkt mit einer groben Schicht aus Polypropylen-Vlies versehen, das wasserabweisend, aber gleichzeitig luftdurchlässig ist und den Gasaustausch ermöglicht.
Eigenschaften und Wirkungsweise	RespoSorb Super nimmt Exsudat schnell auf und bindet es im Saugkern. Durch das Entfernens des Exsudats werden Faktoren wie Proteasen, die den Heilungsprozess verzögern, beseitigt. Durch die höhere Aufnahmefähigkeit von RespoSorb Super muss die Saugkompresse nicht so häufig gewechselt werden. Dies unterstützt die Wundruhe und bietet einen zusätzlichen Schutz gegen Kontamination. Außer seiner Saugkraft hat RespoSorb Super noch eine polsternde Wirkung.
Zweckbestimmung	Stiefel, superabsorbierende Saugkompresse für den Einmalgebrauch zur Langzeitbehandlung verletzter Haut bei akuten und chronischen Wunden mit einer mäßigen bis hohen Exsudation. Das Produkt wird durch medizinische Fachkräfte ausschließlich bei Erwachsenen im klinischen Umfeld und der häuslichen Pflege angewendet und kann mit lokalen Antiseptika sowie primären und sekundären Wundauflagen kombiniert werden.
Indikationen	RespoSorb Super eignet sich für die Behandlung von oberflächlichen, mittelstark bis stark exsudierenden Wunden: akute Wunden (traumatische Wunden, postoperative Wunden, lymphatisch bedingte Wunden) und chronische Wunden (Dekubitus/Druckulcera, venöse oder gemischte Beineulzer, Tumorzunden). RespoSorb Super kann unter Kompressionsbinden angewandt werden.
Anwendungshinweise	• Wählen Sie die zur Größe der Wunde passende Größe von RespoSorb Super aus, sodass die Saugkompresse die Wundränder um mindestens 1–2 Zentimeter überlappt. <ul style="list-style-type: none"> Die Saugkompresse kann nicht zugeschnitten werden. • RespoSorb Super mit der weißen Seite auf die Wunde auflegen, sodass die grüne spezialisierte Vlieschicht wundabgewandt zu liegen kommt. • Befestigen Sie die Saugkompresse z. B. mit Klebeband, Fixierbinden oder ggf. Kompressionsbinden. • Die Saugkompresse kann je nach Zustand der Wunde – bis zu 5 Tage auf der Wunde verbleiben. Ein Verbandwechsel ist notwendig, wenn dieser klinisch angezeigt ist oder das Exsudat die Ränder der Saugkompresse erreicht oder die grüne ober Vlieschicht durchdringt. • Bei infizierten Wunden ist eine Kombination z. B. mit Atramaun Ag möglich. • Wenn die Exsudatmenge zurückgeht, wird eine geeignete hydroaktive Wundauflage (z. B. HydroTac) empfohlen.
Kontraindikationen	Verwenden Sie RespoSorb Super nicht auf trockenen Wunden oder freiliegenden Knochen, Muskeln oder Sehnen. Verwenden Sie RespoSorb Super nicht bei einer Oberempfindlichkeit gegen einen der Bestandteile.
Besondere Vorsichtsmassnahmen	• Die Saugkompresse nicht zuschneiden. <ul style="list-style-type: none"> • Bei jeder Behandlung von Wunden mit beeinträchtigter Heilungstendenz ist eine ärztliche Beurteilung des Wundzustands und der Ursachen der Wundheilungsstörungen notwendig. Die Behandlung mit RespoSorb Super kann eine Keulbehandlung der Wundheilungsstörung nicht ersetzen. Wenn es klinische Anzeichen für eine Infektion gibt, muss diese Infektion mit einer geeigneten Behandlung kontrolliert werden, bevor diese Saugkompresse verwendet werden kann. • In allen Fällen ist die übliche klinische Vorgehensweise einzuhalten. • Es sind keine Daten verfügbar, die die Anwendung dieser Saugkompresse bei sensiblen Patientengruptionen wie Säuglingen, Kindern, Schwangeren oder stillenden Frauen unterstützen, und es liegen ebenfalls keine Daten vor, die dem widersprechen. Die Saugkompresse sollte bei diesen Patientengruptionen daher nur mit Vorsicht und aufgrund der Empfehlung eines Arztes verwendet werden. • Für Saugkompressen, die in Verpackungen aus Papier/Papier verpackt sind: Die Siegelhaft enthält Naturkautschuklaxat, das allergische Reaktionen auslösen kann. Die Wiederverwendung eines für den Einmalgebrauch vorgesehenen Medizinprodukts ist gefährlich. Die Wiederaufbereitung von Produkten, um sie erneut zu verwenden, kann ihre Integrität und Leistung deutlich beeinträchtigen. Weitere Informationen auf Anfrage.
Meldung von Vorkommnissen	Wenn bei Patienten/Schwierigkeiten in der Europäischen Union und Ländern mit denselben Vorschriften (Verordnung [EU] 2017/45/EU über Medizinprodukte) während der Verwendung oder infolge der Verwendung dieses Produkts ein schwerwiegendes Vorkommnis aufgetreten ist, muss dies dem Hersteller bzw. seinem Bevollmächtigten und der national zuständigen Behörde gemeldet werden.
Produktentstehung	Um das Risiko potentieller Infektionsgefahren oder einer Umweltschutzung zu minimieren, sollten Wegwerfkomponenten des Medizinprodukts gemäß den geltenden lokalen Gesetzen, Vorschriften und Bestimmungen sowie den Standards zur Infektionsprävention entsorgt werden. Das Medizinprodukt mit dem Hausmüll entsorgen.
Stand-Information: 2020-03-11	
<p> AT — PAUL HARTMANN Ges.m.b.H. · 2355 Wiener Neudorf CH — W.F. HARTMANN AG · 8212 Neuhausen </p>	

FR	Instructions d'utilisation
Description du produit	RespoSorb Super est un pansement superabsorbant stérile utilisé pour les plaies superficielles à exsudation modérée à sévère. Le coussin absorbant absorbe et retient les exsudats.
Composition	RespoSorb Super est un pansement superabsorbant qui se compose de quatre couches de différents matériaux. Du côté de la plaie, le produit est composé d'un nœud blanc hydrophile et doux (viscose et polyamide). Le coussin interne du pansement est constitué de flocons de cellulose moussés à des polymères de polyacrylate retenant les liquides. Ce coussin absorbant est enveloppé dans une tresse mince qui distribue uniformément le liquide. Sur la face opposée à la plaie, le produit est composé d'un nœud vert en polypropylène, qui est imperméable à l'air et permet l'échange gazeux.
Propriétés et mode d'action	RespoSorb Super absorbe rapidement les exsudats et les retient à l'intérieur du coussin absorbant. Le retrait des exsudats élimine les facteurs inhibiteurs de la plaie, comme les protéases. La capacité d'absorption plus importante de RespoSorb Super limite la fréquence nécessaire des changements de pansements. Cela favorise le rétablissement de la plaie et offre une protection supplémentaire contre la contamination. Outre sa qualité absorbante, RespoSorb Super a également un effet de rembourrage.
Utilisation prévue	Pansement superabsorbant stérile à usage unique pour le traitement à long terme des plaies cutanées aiguës et chroniques, avec des niveaux modérés à élevés d'exsudats. Il est utilisé uniquement chez l'adulte par les professionnels de santé en milieu clinique ou à domicile et peut être associé avec des antiseptiques locaux, des pansements primaires et secondaires.
Indications	RespoSorb Super convient au traitement des plaies superficielles à exsudation modérée à sévère : plaies aiguës (plaies traumatiques, plaies post-opératoires, plaies lymphatiques, ulcères artériels de la jambe) et plaies chroniques (décoléures / escarres, ulcères veineux ou mixtes de la jambe, plaies tumorales). RespoSorb Super peut être utilisé sous des bandages et compresses.
Mode d'application	• Sélectionner la taille de RespoSorb Super pour qu'il corresponde à la dimension de la plaie et que le pansement s'étende d'au moins 1 à 2 centimètres au-delà des berges de la plaie. <ul style="list-style-type: none"> • Le pansement ne doit pas être découpé. • Ne pas utiliser la face blanche de RespoSorb Super sur la plaie, de manière à ce que le nœud spécial vert soit exposé à la plaie. • Fixer le pansement, par exemple avec du ruban adhésif, des bandes de fixation ou, si nécessaire, avec des bandages de compression. • Le pansement peut rester jusqu'à 5 jours en place sur la plaie en fonction de l'état de la plaie. Changer le pansement si des signes cliniques l'imposent ou lorsque les exsudats empêchent un nettoyage approprié de la plaie. • En cas de plaies infectées, une association avec Atramaun Ag, par exemple, est envisageable. • Si la quantité des exsudats diminue, il est recommandé d'utiliser un pansement hydroactif approprié (p. ex., HydroTac).
Contre-indications	Ne pas utiliser RespoSorb Super sur des plaies sèches ou sur des os, muscles ou tendons exposés. Ne pas utiliser RespoSorb Super en cas d'hypersensibilité à l'un des composants.
Précautions particulières	• Ne pas découper le pansement. <ul style="list-style-type: none"> • Tout traitement de plaies dont le processus cicatriciel est perturbé doit être précédé d'un examen médical visant à évaluer l'état de la plaie et à déterminer l'origine de la tendance au retard de cicatrisation. Le traitement avec RespoSorb Super ne remplace pas un traitement étiologique ou retard de cicatrisation. En présence de signes cliniques d'infection, l'utilisation de ce pansement nécessite la mise en place de l'infection par un traitement approprié. • Dans tous les cas, suivre le protocole clinique instauré. • En l'absence de données disponibles sur l'utilisation de ce pansement sur des populations sensibles telles que les nourissons, les enfants et les femmes enceintes ou allaitantes et l'absence de données contraires, l'utilisation de ce pansement sur ces populations doit se faire avec précaution et en suivant les recommandations d'un médecin. • Pour les pansements conditionnés en sachets pelables papier-papier : le scellage (bande bleue) du sachet pelable contient du latex naturel susceptible de provoquer des réactions allergiques I
La réutilisation d'un dispositif médical à usage unique est dangereuse. Le traitement des dispositifs en vue de leur réutilisation peut gravement nuire à leur intégrité et à leurs performances. Informations sur cet domaine.	
Signalement des incidents	Pour un patient / utilisateur / tiers dans l'Union européenne et dans les pays ayant un régime réglementaire identique (Règlement 2017/45/EU sur les dispositifs médicaux) ; si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou suite à son utilisation, un incident grave se produit, veuillez le signaler au fabricant et/ou à son représentant légal autorisé et à votre autorité nationale.
Élimination du produit	Afin de réduire le risque d'infections potentielles ou de pollution environnementale, les composants jetables du dispositif médical doivent être éliminés conformément aux lois, réglementations et normes locales applicables et aux normes de prévention des infections. Éliminer le RespoSorb Super avec les autres déchets médicaux.
Date de dernière révision de la notice : 2020-03-11	
FR — Lab. PAUL HARTMANN S.A.r.l. · Châtenois — 67607 Sélestat CEDEX	

IT	Istruzioni per l'uso
Descrizione del prodotto	RespoSorb Super è una compressa superassorbente sterile utilizzata su ferite superficiali da moderatamente ad altamente esudanti. Il corpo assorbente cattura e blocca l'esudato.
Composizione	RespoSorb Super è una compressa superassorbente combinata composta da quattro strati di materiali diversi. Dal lato della ferita, il prodotto presenta un tessuto morbido e idrofilo bianco (viscosa e poliammide) e poliammide al corpo interno della compressa e composto da fiocchi di cellulosa morbida combinati con polimeri acrilici che trattengono i liquidi. Questo corpo assorbente è avvolto in un sottile tessuto non tessuto che distribuisce uniformemente il liquido. Sul lato non rivolto verso la ferita, il prodotto presenta uno strato verde di tessuto non tessuto in polipropilene, idrorepellente ma permeabile all'aria, consentendo gli scambi gassosi.
Proprietà e modo di azione	RespoSorb Super assorbe rapidamente l'esudato e lo blocca nel corpo assorbente. L'eliminazione dell'esudato elimina i fattori inibitori della ferita, come le proteasi. La maggiore capacità di assorbimento di RespoSorb Super riduce la frequenza necessaria di sostituzione della compressa. Ciò favorisce il riposo della ferita e offre una maggiore protezione dalla contaminazione. Oltre alla sua qualità di assorbenza, RespoSorb Super ha anche un effetto di imbottitura.
Destinazione d'uso	Compressa superassorbente sterile monouso per il trattamento a lungo termine di ferite della pelle, acute e croniche, con livelli di esudato da moderati a elevati. È utilizzata solo sugli adulti da operatori sanitari in ambienti clinici o domestici e può essere combinata con antisettici locali, compresse primarie e secondarie.
Indicazioni	RespoSorb Super è indicato per il trattamento di ferite superficiali con livelli di esudato da moderati a elevati: ferite acute (ferite traumatiche, ferite chirurgiche, ferite infette), ulcere arteriose delle gambe e ferite croniche (piaghe da decubito, ulcere venose o miste delle gambe, lesioni da tumore). RespoSorb Super è adatto inoltre per l'utilizzo in bende compressive.
Modalità di applicazione	• Scegliere RespoSorb Super in modo da adeguarsi alla dimensione della ferita: la compressa deve estendersi minimo 1-2 centimetri oltre i margini della ferita. <ul style="list-style-type: none"> • La compressa non può essere tagliata a misura. • Posizionare il lato bianco di RespoSorb Super sulla ferita in modo che lo strato speciale verde in tessuto non tessuto sia rivolto verso la ferita o il lato opposto. • fissare la compressa, ad esempio con nastro adesivo, bende conformate o, se necessario, bende compressive. • La compressa può rimanere applicata sulla ferita per massimo 5 giorni, a seconda della condizione della ferita stessa. Sostituire la compressa in base alle indicazioni fornite da un medico o quando l'esudato raggiunge i bordi della compressa e è visibile attraverso lo strato superiore verde in tessuto non tessuto. • In caso di ferite infette, è possibile la combinazione con Atramaun Ag, ad esempio. • Quando le quantità di esudato sono in calo, si raccomanda l'utilizzo di una compressa idroativa (ad es. HydroTac).
Controindicazioni	Non utilizzare RespoSorb Super su ferite asciutte o su ossa, muscoli o tendini esposti. Non utilizzare RespoSorb Super in caso di ipersensibilità a uno dei suoi componenti.
Precauzioni particolari	• Non tagliare la compressa. <ul style="list-style-type: none"> • Qualsiasi trattamento di una ferita con scarsa tendenza alla guarigione deve essere preceduto da un esame medico delle condizioni della ferita stessa e delle cause che determinano la compromissione del suo processo di guarigione. Il trattamento con RespoSorb Super non può sostituire il trattamento delle cause primarie della difficoltà di guarigione della ferita. Se sono presenti segni clinici di infezione, quest'ultima deve essere controllata con adeguato trattamento prima di poter usare la compressa. • In tutti i casi seguire il protocollo clinico in uso. • In assenza di dati a supporto dell'utilizzo di tale compressa su gruppi di popolazione sensibili come neonati, bambini, donne in gravidanza o in fase di allattamento, e in assenza di dati contrari a tale utilizzo, la compressa deve essere impiegata con cautela su tali soggetti, seguendo le indicazioni di un medico. • Per compresse confezionate in peel-pack cartoncino: la confezione interna è sigillata con lattice naturale, il quale può produrre reazioni allergiche!
Il riutilizzo di un dispositivo medico monouso e percutaneo. Riprocessare i dispositivi al fine di un utilizzo potrebbe danneggiare gravemente la loro integrità e le loro prestazioni. Informazioni disponibili sui rischi.	
Segnalazione di incidenti	Per un paziente/utilizzatore/terzi nell'Unione europea e in paesi con regime normativo identico (Regolamento 2017/45/EU sui dispositivi medici), se, durante l'uso del presente dispositivo o come risultato del suo utilizzo, si è verificato un incidente grave, segnalare quest'ultimo al fabbricante e/o ai suoi rappresentanti autorizzati e alla relativa autorità nazionale.
Smaltimento del prodotto	Per ridurre il rischio di contaminazioni locali di infezione o di inquinamento ambientale, i componenti monouso dei dispositivi medici devono essere smaltiti secondo le procedure di smaltimento in conformità alle leggi locali vigenti e a norme, regolamenti e standard di prevenzione delle infezioni applicabili. Smaltire i dispositivi medici con i rifiuti domestici.
Data di revisione del testo: 2020-03-11	
IT — PAUL HARTMANN S.p.A. · 37139 Verona	

PT	Instruções de utilização
Descrição do produto	RespoSorb Super é uma compressa superabsorbente estéril utilizada em feridas superficiais, moderada a altamente exsudativas. O núcleo absorvente absorve e retém o exsudato.
Composição	RespoSorb Super é uma compressa superabsorbente combinada, constituída por quatro camadas de materiais diferentes. No lado da ferida, o produto dispõe de um não-tecido (viscose e poliamida) suave, branco e hidrófilo. O núcleo interno da compressa é composto por uma mistura de celulose macia e polímeros de poliácido retentores de líquidos. Este núcleo absorvente está envolto por um não-tecido fino, que distribui uniformemente o líquido. No lado oposto ao da ferida, o produto dispõe de uma camada verde de material não-tecido de polipropileno, que é hidrófobo mas permeável ao ar, permitindo assim a troca gaseosa.
Propriedades e modo de ação	RespoSorb Super absorve rapidamente o exsudato, retendo-o dentro do núcleo absorvente. A drenagem de exsudato elimina fatores inibidores da ferida, como por exemplo proteases. A maior capacidade de absorção de RespoSorb Super reduz a frequência necessária das mudanças de compressa, o que promove o repouso da ferida e oferece uma proteção adicional contra contaminação. Além das suas propriedades de absorção, RespoSorb Super oferece também um efeito de acolchoamento.
Utilização prevista	Compressa superabsorbente estéril e descartável, para o tratamento a longo prazo de pele lesionada, feridas agudas e crônicas, com níveis moderados a elevados de exsudato. Usada apenas em adultos por profissionais de saúde em ambientes clínicos ou de cuidados domiciliares. Pode ser combinada com antissépticos locais e pomos primários e secundários.
Indicações	RespoSorb Super é adequada para o tratamento de feridas superficiais, com níveis moderados/elevados de exsudato: feridas traumáticas, feridas pós-operatórias, feridas linfáticas, úlceras de perna de etiologia arterial) e feridas crônicas (escaras de decúbito/pressão, úlceras de perna de etiologia venosa ou mista, feridas tumorais).
Modo de utilização	• Escolher RespoSorb Super em função do tamanho da ferida, de forma a que a compressa exceda os bordos da ferida em pelo menos 1 a 2 centímetros. <ul style="list-style-type: none"> • A compressa não pode ser recortada a medida. • Coloque o lado branco de RespoSorb Super sobre a ferida, de forma que a camada especial verde não fique virada para a ferida. • Fixe a compressa com, por ex., fita adesiva, ligaduras de fixação ou, se necessário, ligaduras de compressão. • Uma compressa pode permanecer na ferida até 5 dias, dependendo do estado da ferida. Mude a compressa se o médico assim o indicar ou se o exsudato atingir os rebordos da compressa ou for visível através da camada superior de não-tecido verde. • Em caso de feridas infectadas, é possível a combinação com, por exemplo, Atramaun Ag. • Em caso de redução das quantidades de exsudato, recomenda-se a utilização de um pano hidroativo adequado (por ex., HydroTac).
Contraindicações	Não utilize RespoSorb Super em feridas secas ou ossos, músculos ou tendões expostos. Não utilize RespoSorb Super em caso de hipersensibilidade a qualquer um dos seus componentes.
Precauções especiais	• Não corte a compressa. <ul style="list-style-type: none"> • Antes do tratamento de feridas com tendência para cicatrização difícil, é necessária uma avaliação médica do estado da ferida e das causas da dificuldade de cicatrização. O tratamento com RespoSorb Super não substitui o tratamento das causas da dificuldade de cicatrização da ferida. Em caso de sinais clínicos de infeção, esta devea ser controlada por meio de tratamento adequado, antes de se poder utilizar esta compressa. • Em todo o caso, siga o protocolo clínico em uso. • Em ausência de dados disponíveis que suportem a utilização desta compressa em grupos populacionais sensíveis, como por exemplo bebés, crianças, mulheres grávidas ou a amamentar, nem dados que indiquem o contrário, a utilização desta compressa por estes grupos populacionais devea ser efetuada com precaução e seguindo as recomendações do médico. • Para compressas em embalagens de papel/embalagens estériles de papel: a selagem da embalagem interior contém látex natural, podendo causar reações alérgicas!
A reutilização de dispositivos médicos de uso único é perigosa. O reprocessamento de dispositivos, com vista à sua reutilização, pode danificar a sua integridade e o seu desempenho. Informações disponíveis mediante solicitação.	
Comunicação de incidentes	Para um paciente/utilizador/terceira com a União Europeia e nos países com regime regulamentar idêntico (Regulamento 2017/45/EU relativo aos dispositivos médicos), se, durante o uso do dispositivo, ou como resultado do seu uso, ocorrer um incidente grave, reporte o ocorrido ao fabricante e/ou ao representante autorizado e à sua autoridade nacional.
Eliminação do produto	Para minimizar o risco de possíveis perigos de infeção ou poluição ambiental, os componentes descartáveis do dispositivo médico devem ser eliminados em conformidade com os procedimentos dispostos nas leis, regras, regulamentos e normas de prevenção de infeção aplicáveis e locais. Elimine o dispositivo médico juntamente com os resíduos domésticos.
Data de revisão do texto: 2020-03-11	
PT — PAUL HARTMANN LDA · 2685-378 Prior Velho	

CZ	Instrukce k použití
Návod k výrobku	RespoSorb Super je kombinovaný výsoký saugový kompres, který se používá k léčbě povrchových, středně až silně exsudujících ran. Máve jádro vstřebává a váže sekret z rány.
Stožení	RespoSorb Super je kombinovaný výsoký saugový kompres, který se skládá ze čtyř vrstev různých materiálů. Střana, která se přikládá na ránu, se skládá z měkkého bílého hydrofilního netkaného materiálu (viskóza a polyamid). Vnitřní jádro kompresy se skládá ze směsi měkkých celulózových vláken a polyakrylátových polymerů, zadržujících tekutinu. Toto své jádro je uzavřeno v tenké netkané látce, která rovnoměrně rozvádí tekutinu po celé ploše. Vnější stranu kompresy směřující do rány tvoří tvrdá netkaná polypropylenová zelená vrstva, která exsudát nechává, ale propouští vzduch a umožňuje výměnu plynů.
Vlastnosti a způsob účinku	RespoSorb Super rychle absorbuje exsudát a zadržuje jej uvnitř v samém jádru. Odstránění exsudátu z rány eliminuje inhibiční faktory, např. proteázy. Zvýšená absorpční kapacita kompresy RespoSorb Super snižuje četnost nezbytných výměn kompres. Rána je díky tomu v klidu a je lépe chráněna proti kontaminaci. Kromě toho, že je kompres RespoSorb Super svý, funguje také jako účinný vyotěplení.
Účel použití	Jednorázový sterilní výsoký saugový kompres pro dlouhodobou léčbu akutních nebo chronických kožních ran se středním až vysokým množstvím exsudátu. Tento kompres smí používat zdravotníci odborníci u dospělých v klinickém nebo domácím prostředí a lze jej kombinovat s lokálními antiseptickými přípravky a primárním a sekundárním krytím.
Indikace	Kompres RespoSorb Super je vhodný zejména k léčbě povrchových ran se středním až vysokým množstvím exsudátu, jako jsou akutní rány (traumatické rány, pooperační rány, rány způsobené pádem), arteriální břevové vředy a chronické rány (dekvity/protezierní, břevové vředy žilního nebo smíšeného původu, nádorové rány). RespoSorb Super lze také používat pod kompresní obvazy.
Způsob použití	• Velikost kompresy RespoSorb Super volte tak, aby přesahoval okraje rány o přibližně 1–2 cm. <ul style="list-style-type: none"> • Kompres rány ne smíte přikládat. • Položte kompres RespoSorb Super blíže stranou na ránu tak, aby se speciální zelená netkaná vrstva nacházela na vnější straně a směřovala od rány. • Zafixujte kompres například náplastí, fixačním obvazem nebo v případě potřeby kompresní obvazem. • Kompres může na ránu zůstat až 5 dní podle stavu rány. Výměna kompresy je nutná, pokud je to klinicky indikováno nebo pokud exsudát dosáhne až k okrajům kompresy či proskóze zelenou netkanou vrstvu. • V případě infikovaných ran je možná kombinace s krytím Atramaun Ag. • Když se množství exsudátu snižuje, doporučuje se používat vhodné hydroaktivní krycí ran (např. HydroTac).
Kontraindikace	Kompres RespoSorb Super nepoužívejte u suchých ran nebo na odhalených kostech, svalích či šlachách. Kompres RespoSorb Super také nepoužívejte v případě přecitlivlosti na kteroukoliv z jeho složek.
Zvláštní bezpečnostní opatření	• Kompres nestříhejte. <ul style="list-style-type: none"> • Před každým použitím ranu se zhoršovanou tendencí k hojení je nutné lékařskými posouzení stavu rány a objasnění příčin zhoršeného hojení rány. Ošetřování kompresem RespoSorb Super nemůže nahradit kauzální léčbu negativního vývoje hojení rány. Jestliže se projevují klinické příznaky infekce, než bude použít tento kompres, musí být infekce zvládnuta ošetrovatelným ošetřením. • Vždy se řiďte platným klinickým protokolem. • Vzhledem k tomu, že neproází dostupné údaje podporující použití tohoto kompresu u skupin slyšíků obyvatelstva, jako jsou kojenci, děti, těhotné nebo kojící ženy, a vzhledem k tomu, že nejsou u dispozicí ani údaje, které jsou pro použití tohoto kompresu u těchto skupin, může se tento kompres u těchto případů používat v závislosti a s úvahami na doporučení lékaře. • Pro kompresy, které jsou zabalený v zdravotnických peel obalech: Zátavný okraj peel obalu obsahuje přírodní latex, který může vyvolat alergické reakce!
Opakované používání jednorázového zdravotnického prostředku je nebezpečné. Opakovaná úprava zdravotnických prostředků vůči účel jejich opakovaného použití může závažně snížit jejich účinnost a jejich funkčnost. Informace jsou k dispozici na vyzádní.	
Hlášení událostí	Pro pacienty/utilizátel/terzi v evropské unii a v zemích se stejným zdravotním regulačním rámcem (směrnice 2017/45/EU o zdravotnických prostředcích) platí, že pokud dojde při používání tohoto prostředku nebo v důsledku jeho používání k závažné příhodě, je nutno ji nahlásit výroční nebo jeho autorizovanému zástupci a příslušným orgánům.
Likvidace výrobku	Aby se minimalizoval potenciální riziko infekce a znečištění životního prostředí, dodržujte při likvidaci jednorázových zdravotnických prostředků postupy, které jsou v souladu s platnými a místními zákony, předpisy, směrnici a standardy prevence infekcí. Tento zdravotnický prostředek je možné likvidovat v běžném komunálním odpádem.
Datum poslední revize textu: 2020-03-11	
CZ — HARTMANN-RICO s.r.o. · 66471 Veverská Bítýška	

EN	Instructions for use
Product description	RespoSorb Super is a sterile superabsorbent dressing used on superficial, moderately to severely exuding wounds. The absorbent core absorbs and binds exudate.
Composition	RespoSorb Super is a combined superabsorbent dressing which consists of four layers of different materials. On the wound side, the product features a soft, white, hydrophilic nonwoven (viscose and polyamide). The inner dressing core consists of soft cellulose fluff blended with liquid-retaining polyacrylate polymers. This absorbent core is enclosed in a thin, nonwoven fabric that evenly distributes the liquid. On the side facing away from the wound, the product features a green layer of polypropylene nonwoven, which is water-repellent but permeable to air and allows for gas exchange.
Properties and mode of action	RespoSorb Super rapidly absorbs exudate and binds it within the absorbent core. Exudate removal eliminates inhibitory factors from the wound, e.g. proteases. The increased absorption capacity of RespoSorb Super reduces the required frequency of dressing changes. This promotes wound rest and provides additional protection against contamination. Apart from its absorbent quality, RespoSorb Super also has a padding effect.
Intended purpose	Single-use sterile superabsorbent dressing for long-term treatment of injured skin, acute and chronic wounds, with moderate to high levels of exudate. It is used on adults only in healthcare professionals in clinical or homecare environments and can be combined with local antiseptics, primary and secondary dressings.
Indications	RespoSorb Super is suitable for the treatment of superficial, moderately to severely exuding wounds: acute wounds (traumatic wounds, post-operative wounds, lymphatic wounds, arterial leg ulcers) and chronic wounds (decubitus/pressure sores, venous or mixed leg ulcers, tumor wounds). RespoSorb Super can be used under compression bandages.
Mode of application	• Select RespoSorb Super to match the wound size so that the dressing extends at least 1–2 centimeters beyond the wound margins. <ul style="list-style-type: none"> • The wound dressing may not be cut to size. • Place the white side and local antiseptics away from the wound so that the green special nonwoven layer faces away from the wound. • Secure the dressing e.g. with adhesive tape, conforming bandages, or, if necessary, compression bandages. • One dressing can remain on the wound for up to 5 days, depending on the condition of the wound. Change the dressing if clinically indicated or when exudate reaches the edges of the dressing or is noticeable through the green nonwoven top layer. • In case of infected wounds, a combination with e.g. Atramaun Ag is possible. • With decreasing amounts of exudate, the use of a suitable hydroactive wound dressing (e.g. HydroTac) is recommended.
Contraindications	Do not use RespoSorb Super on dry wounds or on exposed bones, muscles or tendons. Do not use RespoSorb Super in case of hypersensitivity to any of its components.
Precautions	• Do not cut the dressing. <ul style="list-style-type: none"> • Medical assessment of the wound condition and the causes of wound-healing impairment is necessary before treating wounds with an impaired healing tendency. Treatment with RespoSorb Super cannot replace a causal treatment of the wound-healing impairment. If there are clinical signs of infection, the infection needs to be controlled with appropriate treatment before this dressing can be used. • In all cases, follow the established clinical protocol. • In the absence of available data supporting the use of this dressing on sensitive population groups such as infants, children, pregnant or nursing women, and in the absence of data to the contrary, on these population groups this dressing should be used with caution and following a clinician's recommendation. • For dressings which are packed in paper-paper peel packs: The sealed seam of the peel pack contains natural rubber latex, which may cause allergic reactions!
Reusing a single-use medical device is dangerous. Reprocessing devices, in order to reuse them, may seriously damage their integrity and their performance. Information available on request.	
Incident reporting	For a patient/user/third party in the European Union and in countries with identical regulatory regime (Regulation 2017/45/EU on Medical Devices), if, during the use of this device or as a result of its use, a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and/or its authorized representative and to your national authority.
Product disposal	In order to minimize the risk of potential infection hazards, or environmental pollution, disposable components of the medical device should follow disposal procedures according to the applicable local rules, regulations and infection prevention standards. Dispose of the medical device with household waste.
Date of revision of the text: 2020-03-11	
<p> GB — PAUL HARTMANN Pty. Ltd. · Macquarie Park, NSW 2113 GB — PAUL HARTMANN LTD. · Heywood/Greater Manchester O10 21T ZA — HARTMANN South Africa · Northriding, 2169 </p>	

NL	Gebruiksaanwijzing
Productbeschrijving	RespoSorb Super is een steriel superabsorbent kompres dat wordt gebruikt bij matig tot sterk exuderende wonden. De absorberende kern absorbeert het exsudaat en houdt het vast.
Samenstelling	RespoSorb Super is een superabsorbent kompres dat bestaat uit vier verschillende lagen materiaal. Het product is voorzien van een zacht, wit, hydrofiel niet-geveen (viscose en polyamide) aan de wondzijde. De binnenste kern van het kompres bestaat uit een mix van zacht cellulosefluff en wondhoudende polyacrylaat polymeren. Deze absorberende kern wordt bedekt door een dun niet-geveen materiaal die de vloeistof gelijkmatig verdeelt. De bovenkant van het kompres is voorzien van een groene laag niet-geveen polypropyleen, dat waterafstotend maar lichtdoorlatend is, waardoor gaswisseling mogelijk is.
Eigenschappen en werking	RespoSorb Super absorbeert het exsudaat snel en houdt dit vast in de absorberende kern. Het verwijderen van exsudaat elimineert factoren die de wondgenezing remmen, zoals proteasen. Door de verhoogde absorptievermogen van RespoSorb Super vermindert het aantal wondveranderingen. Dit bevordert de wondrust en biedt extra bescherming tegen besmetting. Naast zijn sterk absorberende vermogen, heeft RespoSorb Super ook een polsterend effect.
Beoogd gebruik	Steriel superabsorbent kompres voor eenmalig gebruik voor langdurige behandeling van acute en chronische, matig tot sterk exsuderende wonden. Het wordt uitsluitend gebruikt bij volwassenen door medische zorgverleners in een klinische omgeving of in de thuiszorg en kan worden gecombineerd met lokale antiseptica, primaire en secundaire compressiecompressen.
Indicaties	RespoSorb Super is geschikt voor de behandeling van matig tot sterk exsuderende wonden: acute wonden (traumatische wonden, postoperatieve wonden, lymphatische wonden, arteriële beenzweren) en chronische wonden (decubitus/druklozezonden, veneuze of gemengde beenzweren, tumorzonden). RespoSorb Super kan worden gebruikt onder compressiecompressen.
Wijze van aanbrengen	• Kies een formaat RespoSorb Super dat past bij de grootte van de wond en waarbij het kompres de wond met ten minste 1 – 2 cm bedekt. <ul style="list-style-type: none"> • Niet het kompres maar juist het materiaal rond de wond moet met de groene speciale niet-geveen groene laag van de wond af. • Plaats de witte zijde van het RespoSorb Super op de wond, met de speciale, niet-geveen groene laag van de wond af. • Zet het kompres vast met bijv. zelfklevende tape, fixatieverbanden of, indien nodig, compressieverbanden. • Een kompres kan maximaal 5 dagen op de wond blijven, afhankelijk van de conditie van de wond. Het kompres moet verwisseld worden indien klinisch geïndiceerd, wanneer het exsudaat de rand van het kompres bereikt of zichtbaar is door de groene niet-geveen toplaag. • Bij geïnfecteerde wonden is een combinatie met bijv. Atramaun Ag mogelijk. • Bij afnemende hoeveelheden exsudaat wordt het gebruik van een geschikt hydroactief wondkompres (bijv. HydroTac) aanbevolen.
Contra-indicaties	Gebruik RespoSorb Super niet op droge wonden of blootliggende tanden, spieren of zoenen. Gebruik RespoSorb Super niet in geval van overgevoeligheid voor één of meerdere bestanddelen.
Speciale voorzorgsmaatregelen	• Het kompres mag niet op maat geknipt worden. <ul style="list-style-type: none"> • Voordat u begint met het behandelen van een wond met een verminderde genezigstendens dient een arts de wondtoestand te beoordelen en onderzoek te doen naar de oorzaak van de wondgenezigstoornis. Een behandeling met RespoSorb Super is geen vervanging voor causale therapie voor een chronische wond. Als er klinische symptomen van infectie zijn, moet de infectie worden beheerst met een adequate behandeling voordat dit kompres kan worden gebruikt. • In alle gevallen moet de zorgprocedure bij het wondgenezen worden gevolgd. • Bij gebrek aan beschikbare gegevens die het gebruik van dit kompres bij kwetsbare bevolkingsgroepen zoals zuigelingen, kinderen en vrouwen die zwanger zijn of borstvoeding geven, ondersteunen, en bij gebrek aan gegevens die het tegengedeel hiervan bewijzen, dient dit kompres bij deze bevolkingsgroepen voorzichtig gebruikt te worden en op advies van een arts. • Voor compressies die verpakt zijn in papieren peelpacks: de sealnaad van de peelpack bevat natuurlijke rubber latex, die kan allergische reacties veroorzaken!
Hergebruik van een medisch hulpmiddel voor eenmalig gebruik is gevaarlijk. Het herverwerken van hulpmiddelen voor hergebruik kan de integriteit en de prestatie van de productie ernstig schaden. Informatie op aanvraag beschikbaar.	
Incidenten melden	Voor a patiënt/verbruiker/derden in de Europese Unie en in landen met dezelfde regelgeving (verordening 2017/45/EU inzake medische hulpmiddelen) geldt: incidenten die zich in verband met het gebruik van het hulpmiddel of als een resultaat van het gebruik van het medicijn ervan hebben voorgedaan, dienen te worden gemeld bij de fabrikant en/of de bevoegde vertegenwoordiger en uw nationale autoriteit.
Afweken van het product	Om het risico op infectiegevaar of milieuvervuiling te minimaliseren, moeten voor de weegwerpendelen van het medisch hulpmiddel de procedures voor afvoer worden gevolgd overeenkomstig de geldende en lokale wetgeving, regels en normen voor infectiepreventie. Voer het medisch hulpmiddel af met het huishoudelijk afval.
Datum van herziening van de tekst: 2020-03-11	
<p> BE — N. V. PAUL HARTMANN S.A. · 1480 Saintes/Sint-Remede NL — PAUL HARTMANN B.V. · 6546 BC Nijmegen </p>	

||
||
||

BG **Инструкции за употреба**

Описание на продукта
Resporb Super е стерилан суперабсорбиращ компрес за употреба върху повърхността, умерено до силно секретирани рани. Абсорбиращата сървнина абсорбира и свързва ексудата.

Състав
Resporb Super е комбинация суперабсорбиращ компрес, който се състои от четири слоя от различни материали. Отстранява рана продукт от повърхността на кожата и създава ексудата.

Свойства и начин на действие
Resporb Super бързо абсорбира ексудата и го свързва в абсорбиращата сървнина. Отстраняването на ексудата елиминира инхибиращите фактори от раната, напр. протеазите. Увеличаване абсорбиционен капацитет на Resporb Super намалява необходимата честота на смяна на компреса. Това поддържа състоянието на кожата на раната и осигурява допълнителна защита срещу замърсяване. Освен абсорбираща способност Resporb Super има и ефект на подложка.

Предназначение
Стерилан суперабсорбиращ компрес за еднократна употреба за дълготрочно лечение на увредена кожа, остри и хронични рани, отлеждателски компреси за умерени до високи дози. Използва се само при възрастни от медицински специалисти в клинични или домашни условия и може да се комбинира с локални антисептици, пълненци и струпични компреси.

Показания
Resporb Super е подходящ за лечение на повърхността, умерено до силно секретирани рани: остри рани (травматични рани, следоперативни рани, рани в област с лимфни съдове или лимфни възли, язви на артерите на краката) и хронични рани (декубитус/язви при натиск, венозни или смесени язви на краката, трофични рани). Resporb Super може да се използва под компресивни бинтове.

Начин на приложение
• Изберете Resporb Super с подходящ размер според големината на раната, така че компресът да покрива най-малко 1 – 2 сантиметра извън ръбовете на раната.
• Неизпитан компрес не може да бъде нарязан по размер.
• Поставете бялата страна на Resporb Super върху раната, така че злецият специален слой от негъян текстур да е от външната по отношение на раната страна.
• Закрепете компреса напр. с адхезивна лента, подходящи бинтове или ако е необходимо, компресивни бинтове.
• Един компрес може да се носе в продължение до 7 дни, в зависимост от състоянието на раната. Сменете компреса, ако е клинично показано, когато ексудатът достигне до краищата на компреса или се вижда през горния зелен слой от негъян текстив.
• В случай на инфилтрирани рани е възможно комбинация напр. с Atrauman Ag.
• При намаляване на количеството ексудат се препоръчва използване на поддържащ хидроактивен компрес за рани (напр. HydroTac).

Противопоказания
Не използвайте Resporb Super върху сукри рани или върху открити язви, мурдурци или сукхози. Не използвайте Resporb Super при сърдечувствителност към никой от неговите компоненти.

Специални предпазни мерки
• Не нарязвайте компреса.
• Пазете леченето на рани със склонност към нарушено заздравяване е необходимо да се извърши медицинска оценка на състоянието на раната и на причините, довели до образуването ѝ. Лечението с Resporb Super не заменя основното лечение на причината, довела до образуването на раната. Ако има клинични признаци на инфекция, тя трябва да бъде контролирана с подходящо лечение преди използването на този компрес.
• Във всички случаи съветвайте установяване клинични мерки.
• При липса на налични данни относно употребата на този компрес при чувствителни групи от населението, като например бебета, деца, бременни или кърмещи жени, и при липса на данни за обратното в тези групи от населението този компрес трябва да се използва с повшено внимание и по медицинска препорука.
• За компреси, които са опаковани в стерилни опаковки извън от картон: топълнощепаната на тази опаковка съдържа етикетна лента, която може да предизвика алергични реакции!

Повторната употреба на медицинско изделие за еднократна употреба е опасно. Повторната обработка на изделията с цел повторна употреба може сериозно да наруши тяхната цялост и ефективност. Информациите е налични при поискване.

Соблюдаване на изискванията
За пациентите от Европейския съюз и в съгласие с идентичен регулаторен режим (Регламент 2017/745/UE за медицинските изделия); ако по време на използването на това изделие или в резултат на неговото използване е възникнал сериозен инцидент, моля, докладвайте го на производителя или/или ултиматочния му представител и на вашия национален орган.

Изхвърляне на продукта
С цел да се намали рискът от възможна опасност от инфекции или замърсяване на околната среда компонентите на медицинското изделие трябва да следват процедурите за изхвърляне съгласно приложимите местни закони, правила, разпоредби и стандарти за предпазване от инфекции. Изхвърляйте медицинското изделие с битови отпадъци.

Дата на актуализиране на текста: 2020-03-11
BG – ПП ХАРТМАНН-РИКО 1113 София, ул. Майор Юрий Гагарин 25А

HR **Upute za upotrebu**

Opis proizvoda
Resporb Super sterilan je superupijavajući zavoj za površinske rane s umjerenom do jakom ekskudacijom. Upijajuća jezgra upija i veže eksudat.

Sastav
Resporb Super kombiniran je superupijajući zavoj koji se sastoji od četiri sloja različitih materijala. Na strani koja se stavlja na ranu proizvodi je prekriven mekim bijelim hidrofilnim netkanim materijalom (viskozna i poliamid). Društava jezgra zavoja sastoji se od mekih celuloznih vlaknata promiješanih s poliakrilatnim polimerima koji zadržavaju tekućinu. Za upijajuća jezgra okružena je tankim netkanim materijalom koji jednoliko raspoređuje tekućinu. Na strani suprotnoj od rane proizvodi ima zeleni sloj netkanog polipropilena, koji odvaja vodu, ali sprječava i omogućuje razmjenu plinova.

Prostuta i način djelovanja
Resporb Super brzo upija i veže ga u upijajuću jezgru. Uklanjanje eksudata iz ozljede eliminira inhibirajuće čimbenike, npr. proteaze. Povećan kapacitet upijajuća zavoja Resporb Super smanjuje vjerojatnost potrebe za primjenom zavoja. To potiče odmaranje rane i pruža dodatnu zaštitu od kontaminacije. Dism kvaliteta povećanih s upijanjem, Resporb Super ima i učinak zaštitne plohe.

Načini namjene
Resporb Super namijenjen je za jednokratnu upotrebu namijenjen za dugoročno liječenje ozlijeđene kože te akutnih i kroničnih rana s umjerenim do visokim razinama ekskudata. Upotrebljava se samo na ozlijeđenim osobama i od strane zdravstvenih djelatnika u kliničkim ili kućnim okruženjima, a može se kombinirati s lokalnim antisepticima te primarnim i sekundarnim zavojima.

Indikacije
Resporb Super primjenen je za liječenje površinskih rana s umjerenom do jakom ekskudacijom, što obuhvaća akutne (traumatske, post-operativne i limfatične rane te arterijske vjerojatno ozljede) i kronične rane (dekuibitus, venski ili kombinirani vjerojatno i rane od tumora). Resporb Super može se koristiti ispod kompresivnih zavoja.

Način primjene
• Odaberite Resporb Super koji odgovara veličini rane, tako da se zavoj prostire barem 1 – 2 centimetra preko njezinih rubova.
• Zavoj se ne smije rezati radi prilagodavanja veličine.
• Nije dozvoljeno rezati zavoj na ranu kako bi posebni zeleni netkani sloj bio izložen na suprotnu stranu.
• Učvrstite zavoj npr. ljepljivom trakom, ljepljivim zavojima ili, po potrebi, kompresivnim zavojem.
• Isti zavoj može ostati na ranu do 5 dana, ovisno o stanju rane. Promijenite zavoj ako je to klinički indikacijom, kada eksudat dopre do rubova zavoja ili kada postane uvođen ispod zelenog netkanog površinskog sloja.
• U slučaju inficiranih rana moguća je kombiniranje npr. sa zavojem Atrauman Ag.
• Kada se količina ekskudata smanjuje, preporučuje se upotreba odgovarajućeg hidoaktivnog zavoja (npr. HydroTac).

Kontraindikacije
Resporb Super nemojte koristiti na suhim ranama ili izloženim kostima, mišićima ili tetivama. Resporb Super nemojte koristiti u slučaju preosjetljivosti na bilo koji od njegovih komponenti.

Posebne mjere opreza
• Zavoj nemojte rezati.
• Pilje liječenja rana s tendencijom oticanja za ciljanja nužna je medicinska procjena stanja rane i uzroka koji otežavaju njezino zacjeljivanje. Liječenje zavojem Resporb Super ne može zamijeniti liječenje uzroka oticanja zacjeljivanja rane. U slučaju postojanja kliničkih znakova infekcije ili se infekcija prije upotrebe zavoja mora kontrolirati odgovarajućim liječenjem.
• U svim slučajevima pridržavajte se ustaljenog kliničkog protokola.
• Budite ča nema dostupnih podataka koji potkrepljuju ili ne potkrepljuju primjenu ovog zavoja na osjetljivim segmentima populacije kao što su novorođenčad, djeca, trudnice i dojilje, u tim ga slučajevima treba koristiti oprezno i u skladu s liječničkim preporukom.
• Za zavoje u papirnastim sterilnim pakiranjima: zavoreni šav na pakiranju sadrži prirodni gumeni lateks, koji može uzrokovati alergijske reakcije.

Opasno je pokušati upotrebljavati jednokratne medicinske proizvode. Predačim proizvodima radi ponovne upotrebe može se odložiti obični životni čjelovitost i učink. Informacije su dostupne na zahtjev.

Prijava incidenta
U slučaju rizika povezan s uporabom ili moguće infekcije ili zagađenjima okoliša šav na nainjmu moguću mjeru, za jednokratne komponente ovog medicinskog proizvoda moraju se poštivati procedure zbrinjavanja u otpad u skladu s mjerodavnim i lokalnim zakonima, pravilima, uredbama i standardima sprječavanja zaraze. Ova medicinski proizvod zbrinite u lokalni otpad.

Datum revizije teksta: 2020-03-11
HR – Paul Hartmann d.o.o. - 10020 Zagreb

RO **Instrucțiuni de utilizare**

Descrierea produsului
Resporb Super este un pansament steril, superabsorbant, pentru tratarea plăgilor superficiale, moderat sau puternic exsudative. Miezul absorbant colectează și reține exsudatul.

Compoziție
Resporb Super este un pansament combinat, superabsorbant, format din patru straturi de materiale diferite. Pe partea cu plaga, produsul prezintă un strat dintr-un material neted, hidrofil, moale, de culoare albă (viskoză și poliamid). Miezul pansamentului este realizat din mlațe celulozice moi, amestecate cu polimeri de poliacrilat, care rețin și distribuie uniform lichidul. Pe partea opusă plăgii, produsul prezintă un strat neted, din polipropilenă, de culoare verde, care este rezistent la apă dar permeabil la aer, permittând astfel schimbul de gaze.

Proprietăți și mod de acțiune
Resporb Super absorbă rapid exsudatul și îl reține în miezul absorbant. Îndepărtarea exsudatului elimină factorii inhibitori de pe plagă, de ex. proteazele. Capacitatea crescută de absorbție a pansamentului Resporb Super reduce frecvența de schimbare a pansamentelor. Acest lucru crește confortul și asigură o protecție sporită împotriva contaminării. Pe lângă caracteristicile de absorbție, Resporb Super are și efect de protecție.

Indicații de utilizare
Pansament Super este adecvat pentru tratarea plăgilor superficiale, cu niveluri moderate și ridicate de exsudat: plăgi acute (plăgi traumatice, plăgi postoperatorii, plăgi posttraumatice), ulcere anționale ale piciorului și plăgi cronice (decuibituzice, ulcere venoase sau male ale piciorului, plăgi tumorale). Resporb Super poate fi folosit sub bandaje compresive.

Mod de aplicare
• Alegi Resporb Super cu dimensiunea potrivită pentru plagă, astfel încât pansamentul să depășească cu cel puțin 1–2 centimetri marginea plăgii.
• Acest pansament nu poate fi tăiat la diferite dimensiuni.
• Așeză Resporb Super cu partea albă pe plagă și cu stratul verde, din material special neted, orientat către dvs.
• Fixați pansamentul de ex. cu banda adezivă, bandaje conforme sau, dacă este necesar, bandaje orientate către dvs.
• Pansamentul poate fi folosit până la 5 zile, în funcție de starea plăgii. Pansamentul trebuie schimbat la indicația clinică sau când exsudatul devine vizibil pe marginea pansamentului sau prin stratul verde, neted, superior.
• În cazul plăgilor infectate, este recomandată utilizarea unui pansament de plagă hidroactiv adecvat (de ex. HydroTac).
• Pe măsură ce cantitatea de exsudat scade, se recomandă utilizarea unui pansament de plagă hidroactiv adecvat (de ex. HydroTac).

Contraindicații
Nu utilizați Resporb Super pe plăgi uscate sau pe ose, mușchi sau tendoane expuse. Nu utilizați Resporb Super în caz de hipersensibilitate la orice dintre componentele acestuia.

Măsuri speciale de precauție
• Nu tăiați pansamentul.
• Sărforbundet får inte skäras eller klippas.
• Sákra fórbándinn frá inntak og útlit.
• Sákra fórbándinn frá inntak og útlit.
• Sákra fórbándinn frá inntak og útlit.
• Sákra fórbándinn frá inntak og útlit.
• Sákra fórbándinn frá inntak og útlit.
• Sákra fórbándinn frá inntak og útlit.
• Sákra fórbándinn frá inntak og útlit.

Resporb Super absorber snabbt exudatet och binder det i den absorberande kärnan. Exsudatförbindningen avlägsnar hämmande faktorer från såret, exempelvis proteaser. Den förhöjda absorptionskapaciteten hos Resporb Super innebär att förändringen inte måste bytas lika ofta. Det låter såret vila och ger extra skydd mot kontaminering. Utöver de absorberande egenskaperna har Resporb Super också en förbindande effekt.

Avsedd användning
Steril superabsorbent engångsförband för långtidsbehandling av akuta eller kroniska sår med måttliga till stora mängder exsudat. Används enbart på vuxna patienter av vårdpersonal i mottagningar eller hemmet och kan kombineras med lokala antiseptika, primära och sekundära förband.

Indikationer
Resporb Super är lämpligt vid behandling av ytliga sår med måttlig till stor exsudatproduktion: akuta sår (traumatiska sår, postoperativa sår, lymfatiska sår, arteriella bensår) och kroniska sår (dekuibitus/trycksår, venösa eller blandade bensår, tumörersår). Resporb Super kan användas under kompressionsbandage.

Användningsinformation
• Välj Resporb Super efter sårstorleken. Förbandet ska gå minst 1–2 cm utanför sårkanterna.
• Sårförbundet får inte skäras eller klippas.
• Placera Resporb Super med den vita sidan mot såret och det gröna ikvända lagret vart från såret.
• Sákra fórbándinn frá inntak og útlit.
• Sákra fórbándinn frá inntak og útlit.
• Sákra fórbándinn frá inntak og útlit.
• Sákra fórbándinn frá inntak og útlit.
• Sákra fórbándinn frá inntak og útlit.
• Sákra fórbándinn frá inntak og útlit.
• Sákra fórbándinn frá inntak og útlit.

Övrig information
• Kan kombineras med exempelvis Atrauman Ag för behandling av infekterade sår.
• När mängden exsudat minskar rekommenderar vi ett lämpligt hydroaktivt sårförband (exempelvis HydroTac).

Kontraindikationer
Använd inte Resporb Super på torra sår eller exponerade ben, muskler eller senor. Använd inte Resporb Super på patienten är överkänslig mot någon av beståndsdelarna.

Sårskilda försiktighetsåtgärder
• Klipp inte till förbandet.
• Före varje behandling av sår med dålig läkningstendens måste en läkare bedöma sårslutnings- och sårläkningstörningsomgänsa orsaker. Behandlingen med Resporb Super kan påverka sårslutnings- och sårläkningstendens. Om det finns kliniska tecken på infektion ska infektionen tas om hand med hjälp av lämplig behandling innan detta förband kan användas.
• Följ alltid etablerat kliniskt protokoll.
• Användning av tillgängliga läkemedel under användningen av detta förband på känsliga populationsgrupper såsom spädbarn, barn, gravida och ammande kvinnor, och i avsaknad av data om motstånd, ska förbandet användas med försiktighet och på läkares rekommendation på dessa populationsgrupper.
• Förband som är förpackade i pteelförpackningar av papper: Pteelförpackningens försöringstill innehåller naturligt gummitex, som kan orsaka allergiska reaktioner!
Det är farligt att återanvända en medicinteknisk produkt för engångsbruk. Vid behandling av produkter för återanvändning kan integriteten och prestandan allvarligt skadas. Informationen kan lös på begäran.

Rapportering av incidenter
Patienter, användare och tredje part i EU och länder med identiska regulatoriska krav (förordning 2017/745/UE för medicinteknisk utrustning) ska rapportera allvarliga incidenter i samband med att produkten används till tillverkaren och/eller berörande representant samt till den ansvariga myndigheten i landet.

Bortskaffande av produkten
För att minska risken för möjlig infektionsöverföring eller miljöförstöring ska de kasserasa delarna av den medicintekniska produkten bortskaffas i enlighet med de förfaranden för bortskaffande som anges i lokala bestämmelser och standarder för infektionsförbyggande. Bortskaffa den medicintekniska produkten tillsammans med hushållsavfall.

DE – PAUL HARTMANN S.R.L. - 020194 București

SE **Bruksanvisning**

Produktbeskrivning
Resporb Super är ett steril superabsorberande förband som används på ytliga sår med måttliga till stora mängder exsudat. Den absorberande kärnan absorberar och håller kvar exsudatet.

Sammanfattning
Resporb Super är ett kombinerat superabsorberande förband som består av fyra lager av olika material. På sårsidan är produkten mjuk, vit, hydrofil och ickévävd (viskosa och polyamid). Det inre förbandskärnan består av mjuk cellulosväv blandad med vätehaltiga polyakrylatpolymerer. Den absorberande kärnan innefattar ut ett ickévävt tyg som fördelar vätskan jämnt. På sårns som vänds brott från såret har produkten ett grönt lager polypropylen, som är vattenavstötande men också permeabelt för luft, så att gasutbytet kan ske.

Egenskaper och verkan
Resporb Super absorberar snabbt exudatet och binder det i den absorberande kärnan. Exsudatförbindningen avlägsnar hämmande faktorer från såret, exempelvis proteaser. Den förhöjda absorptionskapaciteten hos Resporb Super innebär att förändringen inte måste bytas lika ofta. Det låter såret vila och ger extra skydd mot kontaminering. Utöver de absorberande egenskaperna har Resporb Super också en förbindande effekt.

Avsedd användning
Steril superabsorbent engångsförband för långtidsbehandling av akuta eller kroniska sår med måttliga till stora mängder exsudat. Används enbart på vuxna patienter av vårdpersonal i mottagningar eller hemmet och kan kombineras med lokala antiseptika, primära och sekundära förband.

Indikationer
Resporb Super är lämpligt vid behandling av ytliga sår med måttlig till stor exsudatproduktion: akuta sår (traumatiska sår, postoperativa sår, lymfatiska sår, arteriella bensår) och kroniska sår (dekuibitus/trycksår, venösa eller blandade sår, tumörersår). Resporb Super kan användas under kompressionsbandage.

Användningsinformation
• Välj Resporb Super efter sårstorleken. Förbandet ska gå minst 1–2 cm utanför sårkanterna.
• Sårförbundet får inte skäras eller klippas.
• Placera Resporb Super med den vita sidan mot såret och det gröna ikvända lagret vart från såret.
• Sákra fórbándinn frá inntak og útlit.
• Sákra fórbándinn frá inntak og útlit.
• Sákra fórbándinn frá inntak og útlit.
• Sákra fórbándinn frá inntak og útlit.
• Sákra fórbándinn frá inntak og útlit.
• Sákra fórbándinn frá inntak og útlit.
• Sákra fórbándinn frá inntak og útlit.

Övrig information
• Kan kombineras med exempelvis Atrauman Ag för behandling av infekterade sår.
• När mängden exsudat minskar rekommenderar vi ett lämpligt hydroaktivt sårförband (exempelvis HydroTac).

Kontraindikationer
Använd inte Resporb Super på torra sår eller exponerade ben, muskler eller senor. Använd inte Resporb Super på patienten är överkänslig mot någon av beståndsdelarna.

Sårskilda försiktighetsåtgärder
• Klipp inte till förbandet.
• Före varje behandling av sår med dålig läkningstendens måste en läkare bedöma sårslutnings- och sårläkningstörningsomgänsa orsaker. Behandlingen med Resporb Super kan påverka sårslutnings- och sårläkningstendens. Om det finns kliniska tecken på infektion ska infektionen tas om hand med hjälp av lämplig behandling innan detta förband kan användas.
• Följ alltid etablerat kliniskt protokoll.
• Användning av tillgängliga läkemedel under användningen av detta förband på känsliga populationsgrupper såsom spädbarn, barn, gravida och ammande kvinnor, och i avsaknad av data om motstånd, ska förbandet användas med försiktighet och på läkares rekommendation på dessa populationsgrupper.
• Förband som är förpackade i pteelförpackningar av papper: Pteelförpackningens försöringstill innehåller naturligt gummitex, som kan orsaka allergiska reaktioner!
Det är farligt att återanvända en medicinteknisk produkt för engångsbruk. Vid behandling av produkter för återanvändning kan integriteten och prestandan allvarligt skadas. Informationen kan lös på begäran.

Rapportering av incidenter
Patienter, användare och tredje part i EU och länder med identiska regulatoriska krav (förordning 2017/745/UE för medicinteknisk utrustning) ska rapportera allvarliga incidenter i samband med att produkten används till tillverkaren och/eller berörande representant samt till den ansvariga myndigheten i landet.

Bortskaffande av produkten
För att minska risken för möjlig infektionsöverföring eller miljöförstöring ska de kasserasa delarna av den medicintekniska produkten bortskaffas i enlighet med de förfaranden för bortskaffande som anges i lokala bestämmelser och standarder för infektionsförbyggande. Bortskaffa den medicintekniska produkten tillsammans med hushållsavfall.

DA – PAUL HARTMANN S.R.L. - 020194 București

DK **Brugsanvisning**

Produktbeskrivelse
Resporb Super er en steril, ekstra kraftig absorberende forbinding, der bruges på overfladiske, moderat til svært væskende sår. Den absorberende kerne absorberer og binder eksudatet.

Sammenfatning
Resporb Super er en kombineret ekstra kraftig absorberende forbinding, der består af fire lag forskellige materialer. På sårnsiden består produktet af et blødt, hvidt lag hydrofil ické-vævet materiale (viskose og polyamid). Forbindingskernen består af blødt cellulosvæv med væskeabsorbende polyacrylatpolymerer. Den absorberende kerne er omsluttet af et tyndt, ikke-vævet stoflag, der forlænger væsken jævnt. På sårnsiden er der monteret et grønt lag af sårslutende polypropylen, som er vandafvisende men tilladende luftgennemtrængsel og derfor tillader gasudveksling.

Egenskaber og virkemåde
Resporb Super absorberer hurtigt eksudat og binder det pålideligt til den absorberende kerne. Fjernelse af eksudat eliminerer inibierende faktorer fra såret såsom proteaser. Resporb Super's øgede absorberingsevne reducerer hyppigheden af forbindingsskift. Dette giver ro til såret og yderligere beskyttelse mod sårkontamination. Ud over den høje absorberingsvne har Resporb Super også en forbindende effekt.

Tilsløjdet anvendes
Steril ekstra kraftig absorberende forbinding til langsigtede behandling af akutte og kroniske sår med moderat til højt eksudat. Produktet kan anvendes af sundhedsprofessionale i kliniske miljøer eller hjemmeplejemiljøer på voksne og kan kombineres med lokalt anvendte antiseptika, primære og sekundære forbindinger.

Indikationer
Resporb Super er velegnet til behandling af overfladiske, moderat til alvorligt væskende sår: akutte sår (traumatiske sår, post-operative sår, lymfatiske sår, arterielle bensår) og kroniske sår (dekuibitus/tryksår, venøse eller blandede sår, kræftår). Resporb Super kan anvendes under kompressionforbindinger.

Anvendelsesmåde
• Vælg Resporb Super så forbindingen passer til sårstørrelsen. Den skal række mindst 1-2 centimeter ud over sårkanterne.
• Placer den hvide side af Resporb Super mod såret, så det grønne speciale ikke-vævede lag vender væk fra såret.
• Fastgør forbindingen med f.eks. tape, omkring forbinding eller om nødvendigt kompressionforbinding.
• Forbindingen kan sidde på såret i op til 5 dage afhængigt af sårets tilstand. Skift forbindingen, hvis det er klinisk indikeret, eller når eksudatet når kanterne af bandagen eller kan ses gennem det øverste grønne ikke-vævede lag af forbindingen.
• Ved inficerede sår er en kombination med f.eks. Atrauman Ag mulig.
• Når eksudatet aftager, anbefales brug af en passende hydroaktivt sårforbinding (f.eks. HydroTac).

Kontraindikationer
Brug ikke Resporb Super på tørre sår eller på blottet knogle-, muskel- eller senevæv. Brug ikke Resporb Super ved overfølsomhed over for et eller flere af forbindingens komponenter.

Sårskårte forholdsregler
• Forbindingen må ikke klippes til.
• Den anbefalede størrelsen af sårets tilstand og af årserne til forbindingen af sårhelingen er nødvendig, før enhver behandling af sår med nedad helligstillelighed. Behandlingen med Resporb Super kan ikke erstattes en Kausalbehandling af sår, der hinder helingen. Hvis der forekommer kliniske tegn på infektion, skal infektionen bekæmpes med hensigtsmæssig behandling, for denne forbinding kan tages i brug.
• Den etablerede kliniske protokol skal følges under alle omstændigheder.
• Hvis der ikke findes data til støtte for anvendelse af denne forbinding til følsomme grupper som spædbørn, børn, gravide eller ammende kvinder, og hvis der ikke findes data om det modtagne om disse grupper, skal forbindingen anvendes efter klinikerens anbefalinger.
• For forbindinger, der er pakket i pteelforbinding af papir: Den forbindinge som på pteelforbindingen indeholder naturligt gummitex, som kan udløse allergiske reaktioner!
Genbrug af medicinsk engangsudrustning er forbundet med fare. Renigering og sterilisering af udstyret med heriblandt på genbrug kan beskadige udstyrets integritet og forringe dets ydeevne alvorligt. Opslysninger kan rekvireres efter anmodning.

Rapportering af hændelser
For patientbrug/tredjepart i Den Europæiske Union og i lande med identisk regulering (EU-forordning nr. 2017/745/UE om medicinsk udstyr): Hvis der under brug af denne enhed eller som et resultat af dens anvendelse har fundet en alvorlig hændelse sted, bedes du rapportere det til producenten og/eller dens autoriserede repræsentant og til den nationale myndighed i dit land.

Bortskaffelse af produktet
For at mindske risken for mulig infektionsoverførelse eller forurening af miljøet bør bortskaffelsen af engangskomponenter i medicinsk udstyr følge bestemmelserne i gældende national og lokal lovgivning, bestemmelser, regulering samt infektionshygiejniske standarder. Bortskaff det medicinske udstyr sammen med det almindelige husholdningsaffald.

DE – PAUL HARTMANN S.R.L. - 020194 București

FI **Käyttöohjeet**

Tuotteen kuvaus
Resporb Super -steriili erittäin tehokas imukykyinen side, jota käytetään pinnallisesti tai voimakkaasti erittävissä haavoihin. Imukykyinen ydin imee haavaanesteen ja pitää sen sisällään.

Koostumus
Resporb Super on erittäin tehokas imukykyinen yhdistelmäside, joka koostuu neljästä eri materiaalista valmistetusta kerroksesta. Haavapinnalla tuoteesta on pehmeä, kosteaa, hydrofiilinen kerros (viskosi ja polyamidi). Keskeinen kerros koostuu pehmeästä selluloosakankaasta, johon on sekoitettuna nestettä sitovaa polyakrylatipolyymeeriä. Tämä imukykyinen ydin on kotelotto ohuen kuituliikakankaan, joka jakaa nesteen tasaisesti. Tuotteen haavasta poispain soittavalla puolella on vihreä polypropyleniukkulokerros, joka on vetäytyvä mutta hengittävä ja mahdollistaa kaasun vaihtoa.

Ominaisuudet ja toimintatapa
Resporb Super imee haavaanesteen nopeasti ja sitoo sen imukykyiseen ytimeen. Haavaaneste imeytymisen jälkeen haavasta sen parannamista estäviä tekijöitä, esim. proteaaseja. Resporb Super -sitten parempi imukyky pidentää siteelle määrättyä vaihtoa. Näin haava saa levätä ja sitä suojaa parannamista.

Käyttöohjeet
Resporb Super -steriili, erittäin tehokas imukykyinen side varoitutunnon ohjeita noudattaen. Käytä haavaa (traumaperäiset haavat, leikkauksuavat, lymfatiset haavat, alaraajan vammoja) ja kroonisia haavoja (makuaahaavat, alaraajan laskimo- tai sekahaavat, kraspaahaavat). Resporb Super -sittettä voidaan käyttää painestettuna alla.

Käyttöohjeet
Resporb Super soveltuu pinnallisesti, katoallesi tai runsaasti erittävien haavojen hoitoon: akuutit haavat (traumaperäiset haavat, leikkauksuavat, lymfatiset haavat, alaraajan vammoja) ja krooniset haavat (makuaahaavat, alaraajan laskimo- tai sekahaavat, kraspaahaavat). Resporb Super -sittettä voidaan käyttää painestettuna alla.

Sidoksen asettaminen
• Valitse Resporb Super -sitten koon niin, että side ulottuu vähintään 1–2 cm haavan reunoilta ulos.
• Sitettä ei saa leikata.
• Aseta Resporb Super -sitten valkoinen puoli haavalle niin, että vihreä tukkeri osuu poispain haavasta.
• Kiinnitä side esimerkiksi teipillä, kiinnitysliimalla tai tarttuvalla painestettuna.
• Sitettä voidaan pitää paikalla jopa 5 päivää, riippuen haavasta ja lääkinnän ohjeistuksen mukaan. Vaihda side, jos silhen on kliininen indikaatio tai kun haavaaneste saavuttaa sitteen reunat tai kun se on havaittavissa vihreän kuituliikakankaan läpi.
• Jos haava on tulehtunut, suositellaan käyttäytymistä yhdessä esimerkiksi Atrauman Ag kanssa.
• Kun haavaanesteen välinee, soveltaan hydroaktiivista haavastiteä (esim. HydroTac) käyttöön.

Vasta-aiheet
Älä käytä Resporb Super -sittettä kuviin haavoihin tai paljaana oleviin luihin, lihaksi tai jänteisiin. Älä käytä Resporb Super -sittettä, jos potilas on yhteyhkä jollekin sen osalle.

Ehtyneiset varoitteet
• Sitettä ei saa leikata.
• Lääkärin on ennen huonosti paranevien haavojen hoitoa aloittamista arvioitava haavan tila ja paraneishäiriöihin johtaneet syyt. Hoito Resporb Super -sittellä ei korvaa haavan huonon paranevan syiden hoitoa. Mikäli huomattavissa on kliinisiä merkkejä infektiosta, infektiota on saatava hallintaan sopivalla hoollolla ennen tämän siteen käyttöä.
• Noudata tarkasti tarpeeksi laitosken vaho-ohjeistusta.
• Koska tämä sitteen käyttöä heikentä poistavimille, kuten pikaalpuuste, lapsille, raskaana oleville tai imettävälle naisille, ei ole tietoa puolesta eikä vastaan, suositella tuotetta käyttäjä nimille lääkärin suosituksesta ja eriyssä haavasta.
• Sitteen, jotta on pakattu suojaaville steriilille pakkauskäsit: kalvo-pakkauksissa sietöityy sama sisältäät huumonkuitutekijä, joka voi aiheuttaa allergisia reaktioita.
Kertakäyttöisen lääkinnällisen laitteen uudelleenkäyttö on vaarallista. Laitteen käsittely uudelleenkäyttöä varten voi vahingoittaa niiden eheyttä ja toimivuutta huomattavasti. Lisätietoja on saatavilla pyynnöstä.

Tapahtumissa ilmoittaminen
Käytännössä kaikki Euroopan unionissa ja maissa, joiden hallintotapa on samanlainen (EU-asetus 2017/745/UE lääkinällisille laitteille): jos tämän laitteen toiminta aiheutaa tai seurauksena ilmaantuu vakava vahingollisuus, ilmoita siitä välittömästi jätin sen valmistusvaltuutetulle edustajalle tai toimivalle viranomaiselle.

Tuotteen hävittäminen
Jotta mahdollisten infektiotaarten tai infektioiden ehkäisystandardien mukaisia toimenpiteitä. Hävitä lääkinällinen laite talousjätteinä.

DE – PAUL HARTMANN S.R.L. - 020194 București

FI **Käyttöohjeet**

Tuotteen kuvaus
Resporb Super -steriili erittäin tehokas imukykyinen side, jota käytetään pinnallisesti tai voimakkaasti erittävissä haavoihin. Imukykyinen ydin imee haavaanesteen ja pitää sen sisällään.

Koostumus
Resporb Super on erittäin tehokas imukykyinen yhdistelmäside, joka koostuu neljästä eri materiaalista valmistetusta kerroksesta. Haavapinnalla tuoteesta on pehmeä, kosteaa, hydrofiilinen kerros (viskosi ja polyamidi). Keskeinen kerros koostuu pehmeästä selluloosakankaasta, johon on sekoitettuna nestettä sitovaa polyakrylatipolyymeeriä. Tämä imukykyinen ydin on kotelotto ohuen kuituliikakankaan, joka jakaa nesteen tasaisesti. Tuotteen haavasta poispain soittavalla puolella on vihreä polypropyleniukkulokerros, joka on vetäytyvä mutta hengittävä ja mahdollistaa kaasun vaihtoa.

Ominaisuudet ja toimintatapa
Resporb Super imee haavaanesteen nopeasti ja sitoo sen imukykyiseen ytimeen. Haavaaneste imeytymisen jälkeen haavasta sen parannamista estäviä tekijöitä, esim. proteaaseja. Resporb Super -sitten parempi imukyky pidentää siteelle määrättyä vaihtoa. Näin haava saa levätä ja sitä suojaa parannamista.

Käyttöohjeet
Resporb Super -steriili, erittäin tehokas imukykyinen side varoitutunnon ohjeita noudattaen. Käytä haavaa (traumaperäiset haavat, leikkauksuavat, lymfatiset haavat, alaraajan vammoja) ja kroonisia haavoja (makuaahaavat, alaraajan laskimo- tai sekahaavat, kraspaahaavat). Resporb Super -sittettä voidaan käyttää painestettuna alla.

Käyttöohjeet
Resporb Super soveltuu pinnallisesti, katoallesi tai runsaasti erittävien haavojen hoitoon: akuutit haavat (traumaperäiset haavat, leikkauksuavat, lymfatiset haavat, alaraajan vammoja) ja krooniset haavat (makuaahaavat, alaraajan laskimo- tai sekahaavat, kraspaahaavat). Resporb Super -sittettä voidaan käyttää painestettuna alla.

Sidoksen asettaminen
• Valitse Resporb Super -sitten koon niin, että side ulottuu vähintään 1–2 cm haavan reunoilta ulos.
• Sitettä ei saa leikata.
• Aseta Resporb Super -sitten valkoinen puoli haavalle niin, että vihreä tukkeri osuu poispain haavasta.
• Kiinnitä side esimerkiksi teipillä, kiinnitysliimalla tai tarttuvalla painestettuna.
• Sitettä voidaan pitää paikalla jopa 5 päivää, riippuen haavasta ja lääkinnän ohjeistuksen mukaan. Vaihda side, jos silhen on kliininen indikaatio tai kun haavaaneste saavuttaa sitteen reunat tai kun se on havaittavissa vihreän kuituliikakankaan läpi.
• Jos haava on tulehtunut, suositellaan käyttäytymistä yhdessä esimerkiksi Atrauman Ag kanssa.
• Kun haavaanesteen välinee, soveltaan hydroaktiivista haavastiteä (esim. HydroTac) käyttöön.

Vasta-aiheet
Älä käytä Resporb Super -sittettä kuviin haavoihin tai paljaana oleviin luihin, lihaksi tai jänteisiin. Älä käytä Resporb Super -sittettä, jos potilas on yhteyhkä jollekin sen osalle.

Ehtyneiset varoitteet
• Sitettä ei saa leikata.
• Lääkärin on ennen huonosti paranevien haavojen hoitoa aloittamista arvioitava haavan tila ja paraneishäiriöihin johtaneet syyt. Hoito Resporb Super -sittellä ei korvaa haavan huonon paranevan syiden hoitoa. Mikäli huomattavissa on kliinisiä merkkejä infektiosta, infektiota on saatava hallintaan sopivalla hoollolla ennen tämän siteen käyttöä.
• Noudata tarkasti tarpeeksi laitosken vaho-ohjeistusta.
• Koska tämä sitteen käyttöä heikentä poistavimille, kuten pikaalpuuste, lapsille, raskaana oleville tai imettävälle naisille, ei ole tietoa puolesta eikä vastaan, suositella tuotetta käyttäjä nimille lääkärin suosituksesta ja eriyssä haavasta.
• Sitteen, jotta on pakattu suojaaville steriilille pakkauskäsit: kalvo-pakkauksissa sietöityy sama sisältäät huumonkuitutekijä, joka voi aiheuttaa allergisia reaktioita.
Kertakäyttöisen lääkinnällisen laitteen uudelleenkäyttö on vaarallista. Laitteen käsittely uudelleenkäyttöä varten voi vahingoittaa niiden eheyttä ja toimivuutta huomattavasti. Lisätietoja on saatavilla pyynnöstä.

Tapahtumissa ilmoittaminen
Käytännössä kaikki Euroopan unionissa ja maissa, joiden hallintotapa on samanlainen (EU-asetus 2017/745/UE lääkinällisille laitteille): jos tämän laitteen toiminta aiheutaa tai seurauksena ilmaantuu vakava vahingollisuus, ilmoita siitä välittömästi jätin sen valmistusvaltuutetulle edustajalle tai toimivalle viranomaiselle.

Tuotteen hävittäminen
Jotta mahdollisten infektiotaarten tai infektioiden ehkäisystandardien mukaisia toimenpiteitä. Hävitä lääkinällinen laite talousjätteinä.

DE – PAUL HARTMANN S.R.L. - 020194 București

SE **Brugsanvisning**

Produktbeskrivning
Resporb Super är ett steril superabsorberande förband som används på ytliga sår med måttliga till stora mängder exsudat. Den absorberande kärnan absorberar och håller kvar exsudatet.

Sammanfattning
Resporb Super är ett kombinerat superabsorberande förband som består av fyra lager av olika material. På sårsidan är produkten mjuk, vit, hydrofil och ickévävd (viskosa och polyamid). Det inre förbandskärnan består av mjuk cellulosväv blandad med vätehaltiga polyakrylatpolymerer. Den absorberande kärnan innefattar ut ett ickévävt tyg som fördelar vätskan jämnt. På sårns som vänds brott från såret har produkten ett grönt lager polypropylen, som är vattenavstötande men också permeabelt för luft, så att gasut